



Supplément au bulletin Anderlechtensia n° 138 - décembre 2010
Bijvoegsel van het tijdschrift Anderlechtensia nr. 138 - december 2010

COTISATIONS 2011

Votre cotisation constitue la source financière la plus importante de notre Cercle. Elle nous permet notamment de publier un bulletin trimestriel particulièrement soigné et dont le sérieux se veut digne de votre intérêt. Elle rend également possible l'organisation d'activités qui répondent à votre attente et à votre curiosité. Par décision du conseil d'administration d'Anderlechtensia du 19 novembre 2006, les montants des cotisations pour l'année 2011 ont été fixés comme suit :

Membre ordinaire :	17,00 EUR
Membre protecteur et administrateur :	24,00 EUR
Membre d'honneur (minimum) :	35,00 EUR

Nous savons que nous pouvons compter sur votre fidélité et nous sommes convaincus que vous aurez à cœur de renouveler votre participation pour l'année 2011.

Le paiement est à effectuer – de préférence avant le 1^{er} février 2011 – au compte n° 750-9027490-52 (IBAN : BE64 7509 0274 9052 – BIC : AXABBE22) d'ANDERLECHTENSIA – Cercle d'Archéologie, Folklore & Histoire d'Anderlecht, asbl, à 1070 Anderlecht, au moyen du bulletin de versement ci-joint. Nous vous remercions vivement pour votre soutien.

Enfant aux oiseaux
Bas-relief de Marcel Rau (1886-1966) ornant
la façade de la maison sise
62, avenue Berteaux à Anderlecht
(Photo Frédéric Leroy et Isabelle de Pange)



Kind met vogels
Bas-relief van Marcel Rau op de gevel van het huis
gelegen Berteauxlaan 62 te Anderlecht.
(Foto Frédéric Leroy en Isabelle de Pange)

LIDMAATSCHAP 2011

De bijdragen van de leden van Anderlechtensia zijn de voornaamste financiële inkomsten van onze Kring en laten ons o.m. toe ons driemaandelijks tijdschrift met bijzondere zorg en ernst uit te geven, alsook activiteiten te organiseren die aan uw verwachtingen en aan uw interesse beantwoorden. Bij beslissing van de raad van bestuur van Anderlechtensia van 19 november 2006 werden de bedragen van de lidmaatschappen voor 2011 als volgt vastgelegd :

Gewoon lid :	17,00 EUR
Beschermend lid en beheerder :	24,00 EUR
Erelid (minimum) :	35,00 EUR

Wij weten dat wij op uw trouwheid mogen rekenen en hopen aldus dat u uw lidmaatschap voor het jaar 2011 zonder twijfel zult vernieuwen.

Het bedrag dient te worden gestort – bij voorkeur voor 1 februari 2011 – op rekening nr. 750-9027490-52 (IBAN : BE64 7509 0274 9052 – BIC : AXABBE22) van ANDERLECHTENSIA – Geschied-en Heemkundige Kring van Anderlecht, vzw, te 1070 Anderlecht, door middel van bijgevoegd overschrijvingsformulier. Wij danken u van harte voor uw steun.



INFORMATIONS – BERICHTEN

NOS PROCHAINES ACTIVITES – ONZE KOMENDE ACTIVITEITEN

– dates à retenir :

2011

- 15/01 – *Drink de Nouvel An et réunion annuelle des membres d'Anderlechtensia.*
- 10/02 – *“Le patrimoine anderlechtois”, conférence par Robert Diederich à la Maison de la Laïcité.*
- 17/02 – *Exposition “Antiquité, humour et fantaisie”, commentée par Clémy Olbregts à la Maison de la Laïcité.*
- 11/03 – *Visite guidée de l'exposition “Trajectoires et espaces juifs” au Musée Juif de Belgique à Bruxelles.*
- 18/03 – *Dîner de Printemps d'Anderlechtensia au restaurant “Le Mas de la farigoule” à Anderlecht.*
- 07/04 – *Visite guidée de l'Hôtel de Ville de Saint-Gilles.*
- 05/05 – *Visite de l'Atelier de moulage des Musées Royaux d'Art et d'Histoire au Cinquantenaire, Bruxelles.*
- 25/06 – *Excursion annuelle d'Anderlechtensia.*

– te onthouden datums :

2011

- 15/01 – *Nieuwjaarsdrankje en jaarlijkse vergadering van de leden van Anderlechtensia.*
- 10/02 – *“Het Erfgoed van Anderlecht”, lezing in het Frans door Robert Diederich, “Maison de la Laïcité”*
- 17/02 – *Tentoonstelling “Oudheid, humor en fantasie”, met commentaar door Clémy Olbregts, “Maison de la Laïcité”. (In het Frans.)*
- 11/03 – *Geleid bezoek van de tentoonstelling “Traject langs de geschiedenis van het Joodse geloof” in het Joodse Museum van België te Brussel. (In het Frans.)*
- 18/03 – *Lentediner van Anderlechtensia in het restaurant “Mas de la farigoule” te Anderlecht.*
- 07/04 – *Geleid bezoek van het Stadhuis van Sint-Gillis.*
- 05/05 – *Geleid bezoek van het afgietselatelier van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis in het Jubelpark te Brussel.*
- 25/06 – *Jaarlijks uitstapje van Anderlechtensia.*

Samedi 15 janvier 2011 – Drink de Nouvel An offert par Anderlechtensia à ses membres, précédé d'un petit parcours guidé au centre d'Anderlecht

Le **drink du Nouvel An d'Anderlechtensia** se tiendra comme à l'accoutumée à la Taverne-Restaurant “Le Béguinage”. A cette occasion, nous prendrons le verre de l'amitié et célébrerons ensemble l'an nouveau. En guise d'introduction, il vous sera présenté un bilan général des activités de notre Cercle en 2010, de même qu'un aperçu de nos activités futures.

Heure et lieu de réunion : à 11 heures, en la salle du 1^{er} étage de la taverne-restaurant « Le Béguinage », place de la Vaillance 3 à Anderlecht.

Un **petit parcours guidé au centre d'Anderlecht** servira de prélude au drink du Nouvel An : nous admirerons ensemble les *peintures murales restaurées de la façade de l'immeuble sis au n° 5 de la rue François Janssens* et les *fresques murales du peintre Jean-Marc Collier rue Victor Rauter*. Ces oeuvres feront l'objet de commentaires explicatifs par Madame Ginette De Corte et Monsieur Marcel Jacobs.



Peinture murale
Gevelschilderij
rue François Janssens-str. 5
(Photo Eric Diederich)



Supplément au bulletin Anderlechtensia n° 138 - décembre 2010
Bijvoegsel van het tijdschrift Anderlechtensia nr. 138 - december 2010

Heure et lieu de réunion : si vous souhaitez prendre part à cette activité gratuite, soyez présents *au plus tard à 10 h 15 au coin de la rue Wayez et de la rue F. Janssens (à l'agence de la KBC, face à la place de la Résistance).*

Zaterdag 15 januari 2011 – Nieuwjaarsdrankje aangeboden door Anderlechtensia aan zijn leden, voorafgegaan door een korte rondleiding in het centrum van Anderlecht



Une des vues de la fresque murale de Jean-Marc Collier, rue Victor Rauter – Een van de zichten van het fresco van Jean-Marc Collier, Victor Rauterstraat (Photo/Foto Marcel Jacobs)

de mooi gerestaureerde *gevelschilderijen van het gebouw gelegen op nr. 5 François Janssensstraat* alsook het *fresco van Jean-Marc Collier in de Vitor Rauterstraat*. Mevrouw Ginette De Corte en de heer Marcel Jacobs zorgen voor het uitlegcommentaar.

U wordt graag uitgenodigd op het **nieuwjaarsdrankje van Anderlechtensia** dat zoals gewoonlijk plaatsvindt in het taveerne-restaurant “*Le Béguinage*” in hartje Anderlecht. Te dezer gelegenheid drinken we het “glas van de vriendschap” en vieren samen het nieuwe jaar. Als inleiding wordt u een samenvattende balans van de activiteiten van onze Kring in 2010 gepresenteerd, alsook een kort overzicht van onze komende activiteiten.

Bijeenkomst : om 11.00 uur, in de zaal op de eerste verdieping van het taveerne-restaurant “*Le Béguinage*”, Dapperheidsplein 3 te 1070 Anderlecht.

Dit nieuwjaarsdrankje wordt voorafgegaan door een **kort geleid wandelingetje in het centrum van Anderlecht** : tijdens dit rondritje bewonderen wij

Bijeenkomst : indien u aan deze gratis activiteit wenst deel te nemen, wees dan aanwezig *uiterlijk om 10.15 uur hoek Wayezstraat-F. Janssensstraat (voor het KBC-agentschap, tegenover het Verzetplein).*

* * *

Jeudi 10 février 2011 – “Le patrimoine anderlechtois”, conférence par Robert Diederich, président d’Anderlechtensia.

Heure et lieu : à 19.00 heures à la « *Maison de la Laïcité d’Anderlecht* », rue de Veeweyde 38 à Anderlecht. Entrée gratuite.

Donderdag 10 februari 2011 – “Het Erfgoed van Anderlecht”, lezing door Robert Diederich, voorzitter van Anderlechtensia. (In het Frans.)

Bijeenkomst : om 19.00 uur, “*Maison de la Laïcité d’Anderlecht*”, Veeweidestraat 38 te Anderlecht. Gratis toegang.



*Photo d’un coin disparu de Neerpede (angle rue des Lapins – rue des Quarantaines)
Foto van een verdwenen hoek van Neerpede (hoek Konijnenstraat – Zomerviolierenstraat)
(Collection /Verzameling Anderlechtensia)*



Jeudi 17 février 2011 – “Antiquité, humour et fantaisie”, visite de l'exposition commentée par Madame Clémy Olbregts, organisatrice.

L'exposition *Antiquité, humour et fantaisie* comprend plusieurs parties.

La *première partie* contient des paroles et des dessins humoristiques inspirés du latin et de l'antiquité gréco-romaine.

La *deuxième partie* présente des variations sur des expressions latines connues comme *veni, vidi, vici* ou *mens sana in corpore sano*, phrases souvent pastichées. On y retrouve aussi la célèbre louve romaine ainsi que l'homme sous toutes ses facettes : l'homo automobilicus, zapiens, motorhonus, jobicus, europeanus...

Quant à la *troisième partie*, elle est alimentée par nos hommes politiques qui se sont mis au latin ou à la mythologie.

In fine un panneau *Cherchez les erreurs* permettra à chacun de tester ses connaissances en latin.



RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Réservation : par téléphone au n° 02/520.43.59 avant le 10 février 2011.

Réunion : Maison de la Laïcité d'Anderlecht, rue de Veeweyde, 38 à Anderlecht.

Visites guidées à 14 h et à 15h30 – **Nombre maximum de participants par visite** : 15.

Entrée gratuite mais réservation obligatoire.

Donderdag 17 februari 2011 – « Oudheid, humor en fantasie », bezoek van de tentoonstelling met commentaar door Mevrouw Clémy Olbregts, organisator. (In het Frans).

De tentoonstelling bevat verschillende afdelingen.

Het *eerste deel* bevat humoristische woorden en tekeningen die door het latijn en door de Grieks-Romeinse Oudheid geïnspireerd zijn. Het *tweede deel* toont ons allerlei variaties op alombekende latijnse uitdrukkingen zoals *veni, vidi, vici* of *mens sana in corpore sano*, deze uitdrukkingen worden ook vaak gepasticheerd. Men vindt er ook, naast de Capitolijnse wolvin, de moderne mens in al zijn facetten terug : homo automobilicus, zapiens, motorhonus, jobicus, europeanus... Het *derde deel* hebben wij te danken aan onze politici die zich regelmatig in het latijn beginnen uit te drukken of zich door de mythologie laten inspireren.

In fine is er ook een paneel “*Zoek de fouten*” waarbij u uw kennis van het latijn kunt testen.



PRAKTISCHE INLICHTINGEN

Reservatie : telefonisch op nr.02/520.43.59 vóór 10 februari 2011.

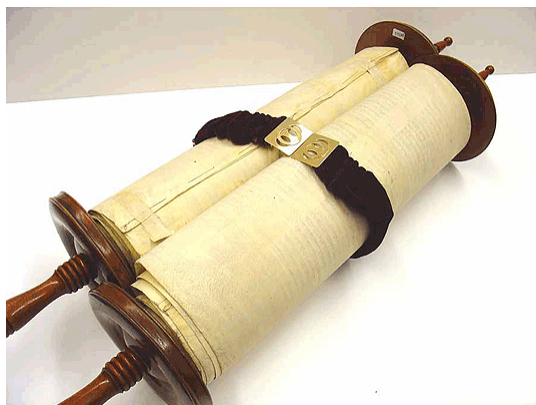
Bijeenkomst : “Maison de la Laïcité d'Anderlecht”, Veeweidestraat 38 te Anderlecht

Geleide bezoeken om 14.00 en 15.30 uur – **Maximum aantal deelnemers per bezoek** : 15

Toegang gratis maar reservatie verplicht.



Vendredi 11 mars 2011 – Visite du Musée Juif de Belgique



Rouleaux de la Torah (photo, coll. MJB)

L'exposition permanente « *Trajectoires et espaces juifs* » évoque l'histoire d'une communauté en s'appuyant sur des récits de vie. Elle évoque et explique le culte et les objets rituels, la très riche symbolique juive et les principaux rites de passage : naissance, circoncision, bar mitsvah, mariage, décès. La *schoule Beth Israël*, oratoire modeste fondé en 1946 à Molenbeek-Saint-Jean en pleine reconstruction de la vie juive, a été remontée à l'identique au coeur de l'exposition. Lorsqu'elle a fermé ses portes en 2004, le mobilier et tous les objets culturels ont rejoint les collections du Musée Juif de Belgique.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Réservation : par téléphone au n° 02/520.43.59 avant le 1^{er} mars 2011.

Réunion(heure et lieu) : 13h45, Musée Juif de Belgique, rue des Minimes 21 à Bruxelles

Nombre maximum de participants : 15.

Participation aux frais : membres : 8,00 EUR ; non membres : 10,00 EUR. Montant à verser au compte bancaire n° 750-9027490-52 d'Anderlechtensia. Merci de rappeler votre n° de membre (le cas échéant) et le nombre de participants dans la communication de votre virement dont seule la date de réception confirmera et validera votre réservation.

Vrijdag 11 maart 2011 – Bezoek van het Joodse Museum van België

De permanente tentoonstelling “*Traject langs de geschiedenis van de Joden en joodse ruimten*” schetst de geschiedenis van een gemeenschap op basis van levensverhalen. In deze tentoonstelling wordt uitleg gegeven bij de eredienst en de daarbij gebruikte rituele voorwerpen, de zeer rijke joodse symboliek en de voornaamste overgangsrituelen: geboorte, besnijdenis, bar mitsvah, huwelijk en overlijden. In Brussel is één van deze plaatsen voor gebed, studie en ontmoetingen de *Beth Israël sjoel* (kleine synagoge). De sjoel werd opgericht in 1946, toen het joodse gemeenschapsleven zich weer ging organiseren. Ze was gevestigd in Sint-Jans-Molenbeek. Toen het in 2004 werd gesloten, werden het meubilair en alle eredienstvoorwerpen aan het Joods Museum van België toevertrouwd. De sjoel is vandaag weer in oorspronkelijke staat heropgebouwd en vormt het middelpunt van de tentoonstelling.

PRAKTISCHE INLICHTINGEN

Reservatie : telefonisch op nr.02/520.43.59 vóór 1 maart 2011.

Bijeenkomst : om 13.45 uur vóór het Joodse Museum van België, Miniemenstraat 21 te Brussel.

Maximum aantal deelnemers : 15.

Deelname in de kosten : leden : 8,00 EUR; niet-leden : 10,00 EUR. Dit bedrag dient te worden gestort op bankrekening nr. 750-9027490-52 van Anderlechtensia. Gelieve al dan niet uw lidnummer en het aantal deelnemers bij uw overschrijving te vermelden. Slechts de ontvangstdatum van uw storting zal uw reservatie bevestigen en geldig maken.



L'asbl Atrium Saint-Guidon nous offre le compte-rendu d'une heureuse initiative

Balade et gourmandise dans le centre historique d'Anderlecht (2 octobre 2010)

Il existe dans la région de Bruxelles-Capitale dix-huit antennes Atrium dont la mission est d'aider certaines artères commerciales à reprendre de la vitesse grâce à une redynamisation ciblée. En ce qui concerne l'agence Atrium Saint-Guidon, elle s'articule autour d'un schéma prospectif définissant la dorsale Wayez et ses environs comme un ensemble formant une « Ville cultivée ».

Suivant les spécificités propres au quartier du centre d'Anderlecht, en allant du Parc Astrid jusqu'au début de la rue Wayez, nous avons épinglé des lieux culturels grâce à l'aide d'Anderlechtensia et du service du tourisme. De plus, une quinzaine de restaurateurs et d'artisans passionnés par leur métier se sont lancés dans cette aventure. Au menu : du savoir-faire et un voyage gustatif aux pays des mets à la fois typiques et originaux.

Grâce à ces richesses culturelles et culinaires, l'asbl Atrium initie sa première « Balade Gourmande » le samedi 2 octobre, date à laquelle l'automne pointe le bout de son nez. Malgré la bruine, la manifestation draine une soixante de personnes prêtes à (re)découvrir Anderlecht par petits groupes. Composée de cinq haltes gustatives, la balade propose des visites « digestives » accompagnées d'un guide. Mme De Corte, Mme Kubiak, Mme Watillon et Mr Jacobs nous ont concocté des visites très appréciées du public.

Afin de perpétuer la visite de ces différents endroits, il existe désormais un plan composé des cinq places rythmant le centre d'Anderlecht : le Parc Astrid, la Place de Linde, le Cours Saint-Guidon, la Place de la Vaillance et la Place de la Résistance. La représentation cartographique du cœur d'Anderlecht permet de mettre en lumière la majorité de ses curiosités et de ses lieux culturels. On retient les environs du Parc Astrid et le rond-point du Meir attirant les promeneurs amateurs de façades Art Déco. Non loin de la station de métro Saint-Guidon, la rue Porselein offre un décor naturel encadrant la tour de la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon. Ce site classé se décline comme un lieu d'exposition permanent avec ses façades artistiques s'inspirant de peintres célèbres et de poètes connus.

En traversant la rue Wayez, juste en face de la Place de la Résistance, la rue Janssens expose une peinture murale interprétant les différentes périodes de la journée et les quatre saisons. Dans le même genre de technique, « Anderlesia », ce trompe l'œil situé dans le parc Rauter, narre l'histoire d'Anderlecht. L'itinéraire propose aussi de s'orienter non loin de la station de métro « Aumale » où l'on peut admirer l'ancienne brasserie Atlas, symbole de l'apogée brassicole d'antan, sa tour est étonnante et elle témoigne des prouesses architecturales.

En passant par les maisons Erasme et Vandenpeereboom jusqu'aux rives du canal, en quelques heures la rue Wayez et ses alentours ont conquis les participants. Beaucoup d'entre eux ne connaissaient pas le centre de cette commune. Petit à petit, Anderlecht revêt des allures de bourg verdoyant.

L'affiche étant déjà présentée dans le dernier bulletin trimestriel d'Anderlechtensia, nous vous proposons d'obtenir gratuitement un plan de la Balade Gourmande. Contactez-nous durant la semaine au numéro 02 520 97 17 ou passez nous rendre visite à l'asbl Atrium Saint-Guidon, 24 rue des Déportés Anderlecht – 1070 Anderlecht.